

# Rapport d'activité des sections pendant l'année 1944-1945

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Actes de la Société jurassienne d'émulation**

Band (Jahr): **49 (1945)**

PDF erstellt am: **26.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-684556>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# **Rapport d'activité des Sections**

## **pendant l'année 1944-1945**

---

### **I. Section de Porrentruy**

La saison d'hiver 1944-1945 se présenta fort mal au début. Pas possible de reprendre une activité normale. La guerre s'était rapprochée de nos frontières. Tout proche, le canon faisait rage et troublait notre sommeil. L'Ajoie subissait — d'ailleurs avec joie — l'occupation militaire. De nombreuses troupes étaient accourues pour assurer sa protection. Porrentruy avait été mis en état de défense. De nombreux barrages obstruaient ses rues. Les salles de spectacles et de conférences avaient été transformées en dortoirs pour nos soldats ou en bureaux pour les différents états-majors qui stationnaient dans la cité. L'habitant avait été mis fortement à contribution et avait dû sacrifier quelques-unes de ses aises pour assurer quelques commodités à la troupe, ce qu'il fit d'ailleurs de grand cœur.

Mais il va de soi que la vie intellectuelle et artistique souffrit de cet état de choses. Aussi n'est-ce guère que lorsque la guerre aura continué sa progression vers l'est, entraînant avec elle nos troupes vers la frontière du Rhin, que notre section reprendra son activité traditionnelle.

Ce sera le R. P. Hilaire Duesberg, professeur à Fribourg qui ouvrira, le 16 janvier 1945, la série des conférences : en psychologue et pédagogue averti, en orateur remarquable, il nous parlera des « Enfants des autres ».

« La littérature russe et son message », tel est le titre de deux conférences qui furent données les 5 et 26 mars 1945 par M. Serge Berlincourt, professeur à l'École normale de Porrentruy ; le conférencier traça un tableau des plus intéressants de la littérature russe des origines à nos jours, insistant particulièrement sur les auteurs qui se sont fait un nom dans la littérature mondiale, Cogol, Dostoïevski, Tourgeniev, Tolstoï et Tchekkov.

Entre-temps, nous avons applaudi la Société de Belles-Lettres

de Neuchâtel qui, le 10 mars, nous a présenté « Le mariage forcé » de Molière, « Les aventures de la Coquemolle » 3 actes de Rodolphe Tœpfer et une revue de Claude Bodinier, « Sauts d'hommes et Gomorrhe ».

Le 16 mars, la compagnie Paul Pasquier de Lausanne remportait un brillant succès dans « Miguel Manara », mystère en 6 tableaux dû au poète lithuanien O. W. de L. Milosz.

Quelques jours plus tard, le 19 mars, nous avons eu le plaisir de saluer une fois de plus Henri Guillemain qui, porteur de son nouveau titre de délégué officiel de la culture française à l'étranger, nous a parlé de Chateaubriand.

Le 27 avril, nous avons goûté à nouveau la verve toujours actuelle de Molière dans « Les Femmes savantes » interprétée par la Comédie de Genève.

Et la saison se termine le jour même de la capitulation de l'Allemagne, le 7 mai 1945, par un récital de violon et de piano au cours duquel les maîtres Rodolfo Félicani et Paul Baumgartner, professeurs au Conservatoire de Bâle interprètent d'une façon impeccable des œuvres de Giuseppe Tartini, Franz Schubert, L. van Beethoven et Claude Debussy.

La saison avait mal commencé ; n'avons-nous pas le droit de prétendre qu'elle s'est très bien terminée ?

Le secrétaire : *P. Christe.*

## 2. Section de Delémont

Aide-toi, le ciel t'aidera !

Cet adage est aussi vrai pour l'Emulation delémontaine. Avec le retour de la mauvaise saison, nous avons repris le cycle traditionnel des conférences.

Le 1<sup>er</sup> décembre 1944, alors que les escadrilles américaines traversaient sans discontinuer notre territoire, nous avons eu le plaisir d'entendre M. le Dr André Mercier, professeur à l'Université de Berne qui nous a parlé d'un sujet d'actualité : « Comment l'avion vole ? ».

Le 21 décembre, M. Paul Calame, professeur à l'Ecole cantonale de Porrentruy narrait les hauts faits de cette Première Armée française qui s'était signalée près de notre frontière.

La soirée du 9 janvier 1945 fut, sans contredit, le clou de la saison. Pédagogue, psychologue, philosophe, moraliste, orateur, le révérend père Dom Hilaire Duesberg réunit ces qualités à un degré

éminent. Sa conférence « Les enfants des autres » fut un gros succès.

Au père Duesberg succède, le 15 février, M. Henri Guillemain qui nous revenait de sa douce et lumineuse patrie avec le titre d'ambassadeur de la pensée française. En psychologue averti, amoureux des destinées étranges, M. Guillemain s'est penché ce soir-là sur le « secret de Chateaubriand ».

Une causerie d'un goût nouveau termina la saison : « L'art de raser les gens ». Intrigué par ce titre peu banal de la conférence de M. Paolo Arcari, professeur aux Universités de Lausanne, de Fribourg et de Neuchâtel, un nombreux public se pressait, le 15 mars, dans la salle des Assises. M. Arcari possède le don de cette bonhomie souriante, de cette ironie malicieuse, de cette verve qui sait parfois être caustique et incisive, mais sans verser dans la méchanceté et qu'illustrent une foule de mots drôles et d'anecdotes plaisantes.

Grâce à la compréhension dont fait preuve à notre égard le conseil municipal, nous pouvons organiser nos conférences dans la grande salle des Assises de l'Hôtel de ville. D'autre part, la question des taxes sur les spectacles qui était pendante depuis trois années a été réglée.

Le 11 août 1945, les SACS, *id est* les Amis du Château de Soyhières fêtaient dans l'intimité leur 25<sup>e</sup> anniversaire. Marraine de cette *contrée* qui a pour but le culte de l'amitié et la restauration d'un vieux château, notre section fut au nombre des invités. Les « anciens » se rappellent sans doute que le 10 août 1920, l'Emulation delémontaine, comme autrefois les bonnes fées du pays, s'était penchée sur le berceau de ce nouveau né...

A ce jour, nous sommes 118 sociétaires. Si, de 1940 à 1944 aucune demande d'admission n'était présentée, dix nouveaux membres ont été agréés en 1945. Cinq personnes ont demandé leur démission. La mort a quelque peu éclairci nos rangs. Nous regrettons le décès de MM. Maxime Vallat, médecin, Joseph Mertenat, directeur de l'École secondaire, Jules Schaffner, instituteur, mort au service de la patrie et Henri Schaller, professeur. Puissent-ils, ces chers amis, jouir du repos éternel !

C'est à la section de Delémont qu'incombait le soin d'organiser la 80<sup>e</sup> assemblée générale de l'Emulation jurassienne. Cette manifestation eut lieu le samedi 22 septembre 1945. Elle a obtenu un succès complet. Les émulateurs ont été enchantés de l'accueil sympathique qui leur avait été réservé et n'ont pas tari d'éloges à l'adresse de notre société.

A toutes les personnes qui ont contribué, de près ou de loin, à



la réussite de cette splendide journée, j'adresse mes vifs remerciements. Je ne voudrais pas terminer sans témoigner ma gratitude au conseil municipal, au conseil de bourgeoisie, au Groupe des costumes, à M. Jacques Mairens et à ses élèves, à MM. Ernest Erismann, Jules Cuenat et Maurice Schindelholz, mes collaborateurs.

Voilà, en soixante lignes, le travail d'une année.

Une fois de plus : il suffit de vouloir !

*André Rais.*

### **3. Section d'Erguel**

En juillet 1944, dans notre dernier rapport, nous espérions le proche retour de jours meilleurs... Ceux-ci ne revinrent pas aussi vite qu'on ne l'aurait voulu. La porte de Bourgogne était solidement verrouillée et l'effort conjugué des troupes alliées nous fit passer un hiver mouvementé où le canon a mené un train d'enfer au delà des crêtes du Jura. La guerre rôda bien près puisque nos vieilles montagnes servirent d'appui à un mouvement stratégique d'envergure.

Qu'advierions-nous ? Tout était précaire en cette fin d'année 44 ; l'avenir était plus insondable que jamais.

Sur le plan de notre Emulation, un vent de démission soufflait fort à notre exécutif et pour enrayer ses néfastes effets, il fut décidé que le comité en charge continuerait pour une période d'une année encore.

A fin novembre, nous reprenions donc nos séances en faisant appel à un jeune poète de la région : M. Francis Bourquin de Villeret. Qui mieux que lui pouvait nous entretenir des jeunes poètes jurassiens ? Il le fit avec beaucoup d'à propos et grâce au talent de Mlle von Gunten, nous eûmes un plaisir tout particulier à entendre quelques poèmes fort bien déclamés. De telles manifestations préparées par des personnes de chez nous sont véritablement dans le genre Emulation et remportent toujours un vrai succès.

Le 23 février deux jeunes intrépides de La Chaux-de-Fonds, M. Berner, professeur au Technicum et son ami M. Perret, photographe, nous font vivre en haute montagne. « Piolet et ski » tel est le titre de leur causerie. Clichés magnifiques, airs montagnards joués par un gramophone s'associent pour créer l'ambiance montagnarde toute faite d'arrêtes de rocher, de neige et de gens heureux aux mines épanouies.

En mars, l'Université de Neuchâtel nous a délégué un de ses excellents professeurs : M. Jaquerod, le physicien bien connu. Les V 1 et les V 2 faisaient parler d'elles et notre savant conférencier développa un sujet fort actuel en nous parlant des fusées et des communications interplanétaires.

Notre société patronna avec la collaboration des Amis du Théâtre une conférence Guillemain consacrée à la grande figure de « Chateaubriand » et une conférence du professeur Calame, correspondant de la « Gazette de Lausanne » sur ses souvenirs d'Alsace reconquise par la Première Armée française.

La traditionnelle séance du Mazot fut très réussie ; à bâtons rompus on y goûta les dissertations philosophiques des Drs Krähenbühl et Eberhart sur le problème si passionnant de la vie, discussion amorcée par une lecture tirée de Lecomte du Noüy. M. DuBois présenta en les commentant quelques monnaies de la République de Rome.

Le Dr Haldimann nous donna la primeur d'une nouvelle où il chante le pays natal.

Une nouvelle séance du Mazot fut décidée pour l'automne et le 7 septembre une dizaine de membres devisaient autour de la grande table. M. Flotron développa un sujet de poids : l'avenir de notre cité. Il fit un parallèle avec le passé et mesura tout ce que notre génération devrait faire pour être à la hauteur de ses prédécesseurs. En effet, rappelons-le, notre Emulation fut à la tête de beaucoup d'initiatives locales... même en 1866, elle fondait l'École d'horlogerie pour augmenter la valeur professionnelle de la main-d'œuvre destinée aux grandes fabriques de montres qui venaient de se créer à Saint-Imier.

La guerre, dont nous avons tant parlé durant six ans, a pris heureusement fin durant ce long exercice.

Notre Emulation va enrichir son comité de nouvelles forces. Elle repartira, nous en sommes certains, d'un bon pied. Nous lui souhaitons bonne chance et bonne route vers des rivages, espérons le, plus ensoleillés. Nous lui disons, comme le timonier à l'équipage qui prend la mer :

A Dieu va !

Le président ad. int. : *DuBois.*

## 4. Section de la Prévôté

Depuis une année le bureau du comité de la Section de la Prévôté a son siège à Reconvilier. Il a commencé son activité par une cérémonie commémorative au temple de Chaindon le 23 septembre 1945. Grâce au dévouement de deux émulateurs, MM. Albert Nussbaumer et Arsène Rémy, l'Émulation a pu procéder à la rénovation du mausolée du D<sup>r</sup> Tièche, un enfant de Reconvilier, qui repose au cimetière de Chaindon. Le comité se fait un devoir de remercier sincèrement la bourgeoisie, la municipalité et les industriels qui, par leurs largesses, ont permis à l'Émulation d'organiser cette cérémonie.

Nous donnons ci-dessous un résumé de la vie du D<sup>r</sup> Tièche, d'après le discours prononcé à cette occasion par M. Rémy.

« Dans le vieux cimetière de Chaindon, au sud du temple, on peut aujourd'hui, admirer un imposant mausolée qui ne manque pas d'exciter la curiosité des promeneurs s'égarant en ce lieu abandonné. Jusqu'à l'automne dernier, cette tombe disparaissait entièrement sous la broussaille et les herbes folles, si bien que chacun ignorait son existence, sauf pourtant les quelques rares personnes qui vouent un culte sacré aux choses et aux figures du temps passé.

Sur l'initiative de M. A. Nussbaumer, instituteur à Reconvilier, ce mausolée a été dégagé de sa parure sauvage et rénové avec bon goût. Les épitaphes gravées sur les deux faces latérales nous apprennent que sous cette pierre reposent le D<sup>r</sup> E. A. Tièche, médecin, décédé en 1867, et son épouse, décédée en 1868.

Le D<sup>r</sup> Tièche a joué un rôle des plus éminents dans la vie publique de son village, du Jura et du canton. C'est pourquoi la Section Prévôtoise de la Société jurassienne d'Émulation qui a patronné cette rénovation, a estimé avec raison que la figure attachante du D<sup>r</sup> Tièche méritait une place d'honneur dans la galerie des grands patriotes jurassiens, à côté des Stockmar, des Péquignot, des Migy, des Jolissaint, etc.

Le D<sup>r</sup> Tièche est né en 1810 à Reconvilier, où son père était agriculteur et syndic. Ce dernier, le temps venu, dirigea ses deux fils vers les carrières libérales. Après de brillantes études à l'Université de Berne, Abraham l'aîné devint pasteur à Bévillard, tandis qu'Aimé s'installait à Reconvilier comme médecin. Il fut le premier médecin patenté de la région. Il s'y fit remarquer par de réelles connaissances professionnelles et surtout par un inlassable

dévouement. Sa clientèle s'étendait jusqu'à Souboz, Sonceboz et Péry.

Mais il était en plus un homme fort entreprenant. Il prit une part active à l'introduction de l'industrie à Reconvilier et fut à l'origine des deux grandes fabriques d'horlogerie « Société horlogère » et « La Générale ». Il créa une tuilerie et favorisa de son



Dr E.-A. TIÈCHE

1810 - 1867

influence la fabrication à domicile des chapeaux de paille.

Le Dr Tièche prit également une part active à la vie économique et sociale du Jura. Membre assidu et zélé du Grand Conseil, il intervint fréquemment dans les débats. La question des chemins de fer jurassiens trouva en lui un ardent défenseur : on le vit présider d'importantes assemblées populaires, notamment celle du 28 mars 1864 qui réunit au temple de Tavannes plus de 200 représentants de toutes les parties du Jura.



Le D<sup>r</sup> Tièche fut également un membre assidu des séances de la Société jurassienne d'Emulation. Il y était écouté et très estimé. Les « Actes » publièrent d'intressants travaux dus à sa plume. (Voir « Actes » des années 1855-56 et 1865.) Tel fut en résumé la vie fertile de ce remuant Jurassien.

Miné par une insidieuse maladie, le D<sup>r</sup> Tièche mourut le 20 août 1867. Il avait 57 ans. Les journaux de l'époque firent à cette occasion, grand état de son œuvre. De nombreux articles nécrologiques parurent, tous très élogieux. Le « Jura » de Porrentruy concluait par ses mots qui en disent long sur la valeur du D<sup>r</sup> Tièche : « Par la mort du D<sup>r</sup> Tièche, le Jura tout entier fait une perte immense, irréparable. »

Le 13 octobre 1945, nous avons le plaisir d'entendre à Reconvilier une conférence du D<sup>r</sup> Tournier de Genève, sur le sujet suivant : « Qu'avons-nous appris de la guerre ? »

Le 27 octobre, une assemblée générale réunissait à Reconvilier une soixantaine d'émulateurs. Après une visite au mausolée du D<sup>r</sup> Tièche à Chindon et une courte séance administrative, M. Rémy présenta un travail sur la vie et l'œuvre du D<sup>r</sup> Tièche, tandis que le président de la section parlait du réalisme de Flaubert d'après Mme Bovary (livre 2, chapitre XV). Les émulateurs eurent le plaisir de visiter le même jour l'exposition du peintre Piccot et d'entendre en soirée le Chœur du Jura.

Enfin au mois de décembre, le comité a patronné une exposition du peintre Monbaron, de Reconvilier.

Grâce à l'activité et au dévouement de M. Roblin, président du groupement de Tavannes, il a été organisé à Tavannes les manifestations suivantes, auxquelles de nombreux émulateurs de la vallée ont pris part :

1944 : 6 et 7 novembre : Port Royal et Pascal, par le professeur Jaccard ; en décembre : Victor Hugo, par le professeur Guillemain.

1945 : 31 janvier : Les enfants des autres, par le R. P. Duesberg ; en février et mars : quatre cours-conférences par le professeur Guillemain sur Victor Hugo ; le 15 mars : La Parisienne pendant l'occupation, conférence de Mme Derivry-Gauthier ; le 18 octobre : M. Huyghe, conservateur en chef au Musée du Louvre, donnait une magistrale conférence sur l'âme française à travers le portrait français ; le 4 décembre : une conférence de M. Ed. Privat, sujet : Retour d'Angleterre ; le 3 mai : La troupe de la Comédie de Genève, avec Jeanne Provost et Maurice Jacquelin, présentait : Les Femmes savantes.

Au mois d'octobre 1945, il s'est formé à Moutier un comité de groupe de la Section de la Prévôté. Le président en est M. Pierre Gaibrois, qui a su s'assurer la collaboration d'émulateurs aussi sympathiques que dévoués. Grâce à une saine entente entre l'Émulation et la Société des spectacles, nous sommes persuadés que le groupement de Moutier va déployer une activité remarquable.

En conclusion, la Section de la Prévôté a réalisé un programme intéressant.

Le président : *Ph. Monnier.*

## **5. Section de Berne**

Lorsque, le 17 octobre 1944, l'assemblée générale, désireuse sans doute d'occuper nos loisirs, nous confia la présidence de la section, nous déclarâmes que le comité ferait de son mieux, mais qu'il ne fallait pas attendre de lui des miracles. Hélas, nous n'avons pas la puissance d'en opérer et, comme la plupart des mortels, nous n'en opérerons jamais.

La première chose que fit le comité fut de placer sous le patronage de la Société jurassienne d'Émulation l'exposition du jeune et talentueux peintre Paul Froidevaux. Le vernissage de cette exposition eut lieu le 7 novembre, à 15 heures, à l'Aula de la Nouvelle école de commerce, Wallgasse 4, à Berne.

La soirée de la Saint-Martin se déroula le 18 novembre 1944, à l'Abbaye des Maréchaux, dans une salle presque trop petite pour contenir toute l'assistance. Si le repas se ressentit des restrictions alimentaires, la fête n'en fut pas moins animée. Et c'est dans une atmosphère spécifiquement jurassienne que le président plaça la réunion sous la protection du bon saint Martin. Le président central, M. Ali Rebetez, nous honorait de sa présence. Notre ancien président, M. Albert Comment, juge fédéral, était venu de Lausanne pour nous manifester une fois de plus son inaltérable sympathie. Les sections de Genève, de Bâle et de Delémont s'étaient fait représenter.

M. le juge d'appel Florian Imer prononça le toast à la patrie. Son noble langage et ses pensées élevées firent sur l'auditoire une forte impression.

Avec la bonhomie et la gentillesse qui le caractérisent, M. Ali Rebetez adressa à l'assemblée des paroles qui nous allèrent droit au cœur.



La tombola suscita beaucoup d'intérêt. Richement doté, le pavillon des lots attirait tous les regards. Ils ne furent pas nombreux ceux qui rentrèrent chez eux sans avoir rien gagné.

L'exquise cantatrice, Mme Delémont, chanta de sa voix souple, chaude et cultivée.

Deux accordéonistes connus, artistes de valeur, MM. Hofstetter et Racordon, donnèrent beaucoup d'entrain à la soirée et imprimèrent au bal une note bien jurassienne.

Et que dire du diseur, l'inénarrable Roger Samedy, comédien et metteur en ondes, qui ne nous a pour ainsi dire rien dit ?

Enfin, « last not least », signalons le nom de Gilbert Beley, l'inévitable compère, major de table, le grand animateur de notre réunion, toujours désopilant et pétillant d'esprit, ne cessant de répandre de la gaieté. C'est avec un entrain inégalable qu'il conduisit la polonaise.

Le 11 décembre 1944, M. Charles Beuchat, professeur à l'École cantonale de Porrentruy, D<sup>r</sup> en Sorbonne, nous donna une brillante causerie intitulée : « Poésie, poésie ». Nous l'avions déjà applaudi à Berne, en l'année 1941, lorsqu'il nous entretint, à l'Hôtel Bellevue Palace, du très intéressant sujet : « Les tendances modernes de la littérature française ». Charles Beuchat ne se complaît pas dans la médiocrité. Ses œuvres le classent parmi nos meilleurs écrivains romands.

Le capitaine Schluep, directeur du chœur d'un régiment jurassien, nous demanda d'organiser un concert de ce groupe choral et d'en assumer la responsabilité financière. A ceux qui entrevoyaient la possibilité d'un four retentissant, nous répondîmes : « Soyons optimistes ; les fonds, nous les trouverons ». Et nous les avons trouvés, grâce à l'appui de nombreux Jurassiens qui firent preuve de générosité. La maison Boivin et Bitterli, à Berne, imprima un magnifique programme de 36 pages. L'entrée fut fixée uniformément au prix de 1 franc. La soirée se déroula le lundi 12 février 1945, dans la grande salle de la Maison bourgeoise, à Berne. De hautes personnalités, parmi lesquelles M. le conseiller féd. Enrico Celio, chef du Département des postes et des chemins de fer, le général Henri Guisan, les deux conseiller d'Etat jurassiens, MM. Mouttet et Möckli, assistaient au concert. Le Jura, terre romande, fit entendre la voix de ses chers soldats, cette voix de chez nous, chaude et virile, harmonieuse et nuancée. Le chœur que dirigea avec maîtrise le capitaine Schluep, remporta un très brillant succès. Les chants, exécutés avec un ensemble parfait, furent écoutés dans un silence absolu et recueillirent des applaudissements nourris et répé-

tés. A la sortie, quelques auditeurs enthousiastes gratifièrent notre caissier de dons en argent.

Le concert fut non seulement un succès artistique de premier ordre, mais aussi un succès financier. Il nous permit d'envoyer au Q.-M. du régiment la coquette somme de Fr. 1514.85.

Le Dr Lüscher, maître d'allemand à l'Ecole cantonale de Porrentruy, nous donna une conférence, le 26 février 1945, intitulée : « Les bases historiques et philosophiques du bolchévisme ». Son exposé nous fit mieux comprendre la nature et le sens du bolchévisme. En remerciant l'orateur, nous rappelâmes le livre prophétique que M. Edouard Herriot publia en 1922 sur la Russie nouvelle.

Le 30 mars 1945, en l'impressionnante journée du Vendredi-Saint, André Beuchat, membre de notre comité, fonctionnaire de la Caisse hypothécaire du canton de Berne, mourait à la clinique Salem, à Berne, emporté en quelques jours par un mal insidieux et laissant une veuve et deux enfants. Il n'avait que 39 ans. André Beuchat fut inhumé à Courfaivre le jour de Pâques 1945, dans l'après-midi, sous un ciel ensoleillé. Notre section était représentée à la cérémonie et son président adressa au disparu un affectueux et suprême adieu.

Lors de notre assemblée générale du 14 mai 1945, le président se livra à quelques considérations sur la date historique du 8 mai 1945, qui marqua la fin de la guerre en Europe. Puis il fit une conférence sur l'industrie horlogère, son organisation et son importance dans notre économie nationale. Une dizaine de députés jurassiens au Grand Conseil assistèrent à cette séance bien remplie.

Pour remplacer André Beuchat comme membre du comité, l'assemblée désigna M. Robert Varin, fondé de pouvoirs, qui avait déjà exercé cette fonction il y a bien des années.

Le 13 octobre 1945, la fanfare des Breuleux donnait, sous les auspices de notre section, un concert de gala à la grande Cave, à Berne. Ce corps de musique, fondé en 1867, compte aujourd'hui 70 exécutants. Son palmarès est impressionnant. Ses membres se recrutent parmi les agriculteurs, ouvriers, employés et artisans de la paroisse des Breuleux, qui compte à peine 1500 habitants. Il s'agit d'amateurs, mais qui ont montré à quels résultats brillants peuvent aboutir le labeur acharné, l'effort continu, la volonté, la discipline, l'amour de l'art musical et la tradition. Nous apportâmes à la fanfare des Breuleux le salut de notre section et nous rendîmes hommage à la lignée des Cattin qui dirigèrent cette société avec maîtrise et dévouement.

Une délégation de la Stadtmusik de Berne avec drapeau, des jeunes filles en costume jurassien et plusieurs émulateurs étaient à la gare pour recevoir nos amis. Le concert remporta un vif succès, notamment l'exécution d'un morceau intitulé « Titanic », fantaisie dramatique, qui a pour auteur Stephan Jaeggi, le directeur de la Stadtmusik, qui assistait à la manifestation et nous déclara : « Ich bin begeistert ».

Un groupe choral issu de notre section vient de naître. M. Grandjean le dirige. Espérons qu'il aura une vie plus longue que celle de l'éphémère et de la rose, et qu'il se produira lors de l'assemblée générale de la Société jurassienne d'Emulation, qui aura lieu à Berne, le 2<sup>e</sup> septembre 1946.

Notre section se fit représenter à toute une série de manifestations. Signalons notamment le 25<sup>e</sup> anniversaire de la Société fribourgeoise de Berne (25 novembre 1944), la soirée annuelle organisée par la Patrie vaudoise et le Cercle valaisan de Berne, le banquet offert le jeudi 7 décembre 1944, à l'Hôtel Bristol, au nouveau président du Conseil national, M. Pierre Aeby, de Fribourg ; le banquet organisé le 1<sup>er</sup> mars 1945 à l'Hôtel Suisse, à Berne, en l'honneur de M. Max Petitpierre, le nouveau conseiller fédéral neuchâtelois, le cinquantenaire de la Société d'étudiants Stella bernensis, célébré le 16 juin 1945 et à l'occasion duquel le président de notre section adressa à cette sympathique société d'étudiants les chaleureuses félicitations et les vœux de diverses sociétés romandes de la ville de Berne ; la grande soirée qui eut lieu le 6 octobre 1945 au Casino en faveur de l'École de langue française de Berne et dont le comité de patronage comprenait MM. les conseillers fédéraux Celio et Petitpierre, M. Rossy, vice-président de la Direction générale de la Banque nationale, M. Henry de Torrenté, ministre plénipotentiaire, et le soussigné.

La chronique littéraire que publia Jules-J. Rochat dans le dernier volume des « Actes » et qui analyse avec bonheur toute une série d'ouvrages intéressants, accuse une lacune. En effet, un ouvrage de luxe, magnifiquement illustré, aura sans doute échappé à l'attention du très sympathique M. Rochat : « Les princes-évêques de Bâle de 1575 à 1828 ». Cet ouvrage fait grand honneur à la lithographie jurassienne C. Frossard, à Porrentruy.

Notre section compte aujourd'hui 255 membres.

Signalons le départ de M. Joseph Jobin-Anklin, qui s'est démis de sa fonction de juge à la Cour suprême et qui a quitté Berne pour rentrer dans ses chères Franches-Montagnes. Son successeur, le Dr Alfred Wilhelm, est devenu membre de notre section.

M. le professeur L. Degoumois voulut bien accepter de repré-

senter notre section — grâces lui soient rendues — dans le jury du Prix littéraire que décerne parfois la Société jurassienne d'Emulation.

M. Florian Imer, juge à la Cour suprême, a consenti provisoirement à être membre de la commission du folklore jurassien que préside M. Jules Surdez, instituteur retraité.

Notre membre, Paul Robert, docteur en médecine, jusqu'alors professeur extraordinaire, a été nommé professeur ordinaire à la Faculté de médecine de l'Université de Berne. Il dirige la clinique universitaire de dermatologie. Cette distinction et cet honneur rejaillissent sur notre section et sur le Jura tout entier. Que M. le professeur Rober veuille bien agréer nos cordiales félicitations et nos vœux les meilleurs.

M. O. Hengy, lui aussi membre de notre section, a fait paraître aux éditions Boivin & Bitterli, à Berne, un petit ouvrage intitulé : « Comptabilité de ménage à l'usage des salariés ». Cet opuscule, fort bien conçu et à la portée de chacun, rendra de grands services aux ménages qui entendent organiser leur train de vie selon des méthodes judicieuses, conformes à l'esprit du bon père de famille.

Notre comité porte un vif intérêt à la Société jurassienne d'Emulation. La section de Berne est bien vivante.

Berne, le 29 octobre 1945.

Le président : *Eug. Péquignot.*

## **6. Section de La Neuveville**

Le programme des manifestations organisées sous nos auspices débuta le 14 septembre 1945 par une représentation des « Folies amoureuses » de Regnard. Le spectacle, donné avec goût et finesse par le Théâtre de la Bourgade de Neuchâtel, se déroula, pour l'émerveillement de chacun, dans l'admirable décor naturel de la Place de la Liberté. Ce fut un ravissement pour chacun de constater toutes les ressources que le théâtre de plein air pourrait trouver dans notre ville et d'emblée il fut convenu que pareille expérience serait renouvelée à l'avenir.

Un mois plus tard la Compagnie Jean Hort (avec notre seul appui moral) venait jouer « Manon Lescaut » devant un public décidément avide de bon théâtre. Les quatre actes de C.-F. Landry, supérieurement rendus par une compagnie dirigée par un si authentique artiste, furent goûtés par un public qui ne fut pas



avare d'applaudissements. Il était réconfortant de voir combien la petite scène de la trop petite salle du Musée fut transformée par des décors habiles et originaux.

Le 29 octobre le pasteur de Splügen présentait par le film le charme et les richesses du Rheinwald. Un nombreux auditoire témoigna son admiration aux rudes et tenaces Grisons qui livrent un combat inégal pour empêcher la construction d'un barrage et préserver ainsi leur belle vallée du submergement. — Deux jours plus tard le chemin de fer du Lötschberg nous conviait à la projection d'un film en couleurs sur les paysages et le folklore de l'Oberland bernois et du Valais.

Enfin, en novembre, M. Charly Guyot nous entretenait de ce sujet : « Les lettres françaises et la Résistance ». L'exposé tout de finesse et de sensibilité révéla des aspects insoupçonnés du climat moral qui engendra tant d'œuvres nouvelles dont beaucoup sans doute ne survivront pas à nos temps troublés, mais dont certaines semblent animées d'une inspiration poétique originale et nouvelle.

Le comité.

## **7. Section des Franches-Montagnes**

Le retour de la paix, accompagné de la libération de nos salles de spectacles, a vu renaître l'activité de nos sociétés.

Notre section s'est associée à l'organisation de diverses manifestations.

M. le Dr Paul Tournier, de Genève, auteur de deux ouvrages fort appréciés : « Médecine de la personne » et « Technique et Foi », s'est inspiré d'un précepte qui lui est cher « Soignez le malade et non la maladie » pour nous entretenir de ce qu'il appelle les « problèmes de vie ». Son exposé a littéralement passionné un auditoire nombreux et attentif.

Le groupe costumé des vieilles chansons jurassiennes, sous l'experte direction de Mlle Hof, a fait revivre le bon vieux temps, où l'on perdait déjà son cœur et sa raison au pied d'un arbre verdelet, dans un coucher de soleil tout déchiré de coups de lances.

Les « Petits chanteurs à la Croix de bois de Paris » nous ont apporté la flamme de la double cause chrétienne et française, dans un régal musical d'une fraîcheur incomparable.

M. Paul Calame, professeur et publiciste à Porrentruy, qui a suivi l'armée libératrice du général de Lattre de Tassigny, nous

a relaté les ignobles atrocités des camps de la mort de Vaïhingen, de Stuthof et de Dachau.

Après quelques années d'activité réduite, en raison des mobilisations, notre section reprend de l'allant, dans une symphonie de couleurs et de sons.

*Marc Jobin, président.*

## **8. Section de Bienne**

La guerre terminée, les sociétés se sont reformées, reconstituées. Puis, elle annoncèrent des soirées musicales ou littéraires, elle provoquèrent des réunions intimes, des séances de discussion. Bref, elles voulurent, les sociétés qui avaient dû se taire, végéter, vivre au ralenti pendant plusieurs années, affirmer leur renaissance, annoncer au public qu'elles reprenaient leur activité et qu'un vent nouveau gonflait leurs voiles. Aussi, chaque semaine, plusieurs manifestations littéraires, musicales, artistiques et autres étaient-elles annoncées. Ce fut une longue suite de fêtes plus ou moins réussies, où les amis des arts et des lettres étaient la plupart du temps déçus, mais où la bonne volonté, l'entrain, la joie ne manquaient pas, heureusement.

Nous avons pensé nous aussi, Emulateurs, revenir, au cours de l'hiver dernier, au nombre de nos manifestations d'avant-guerre. Nous avons de nombreux projets. Mais, voyant le nombre des spectacles, soirées, concerts, expositions, conférences annoncés, nous avons préféré restreindre notre programme d'activité plutôt que d'organiser des séances manquant d'attrait pour un public fatigué parce qu'il avait déjà trop d'occasion de se divertir.

Nous n'avons donc organisé que peu de conférences ; comme elles eurent lieu au début de la saison, elles remportèrent le succès attendu.

L'hiver qui vient, nous nous affirmerons davantage. Nous espérons que nos membres soutiendront autant qu'ils le pourront les efforts de leur comité.

L'effectif des membres de notre section n'a pas changé.

*Jules-J. Rochat.*



## 9. Section de Tramelan

Au mois d'octobre 1944, les comités respectifs de la Société Littéraire et de l'Émulation, réunis en séance commune, nommaient un comité des conférences issu des deux groupements auquel incomberait la tâche d'organiser un programme littéraire et artistique pour la saison 1944-1945. La présidence du dit comité est assumée à tour de rôle par les deux sociétés. Le programme a comporté les manifestations suivantes :

Le lundi 20 novembre, le R. P. Duesberg nous parlait de « L'idéal religieux » de Rabelais ; le 20 décembre, M. Henri Guillemin évoquait la figure de Chateaubriand ; le 20 janvier, le quatuor Hublard-Massini, de Bâle, interprétait avec art des œuvres de Beethoven, de Mozart et de Schubert ; le 19 février, sous les auspices d'Armée et Foyer, M. Oscar de Chastonay, de Sion, nous entretint de la situation économique de la Suisse pendant la guerre ; le 4 mai, M. Henri de Ziegler, de Genève, nous fit part de ses souvenirs littéraires.

La conférence du Dr L.-M. Sandoz a dû être renvoyée à la saison prochaine pour raisons indépendantes de notre volonté.

Octobre 1945.

*E. Boillat.*

## 10. Section de Bâle

L'année 1945 appartient au passé. Elle a vu, comme événement principal, la fin de cette effroyable guerre qui a fait tant de victimes.

La guerre est terminée ! Les armées alliées ont délivré les pays occupés. Elles mirent fin à la brutalité, à la tyrannie et apportèrent la libération. Partout ce fut une explosion de joie.

Chez nous également, le peuple a fêté. Nous respirons plus librement, plus tranquillement. Un poids immense a disparu. Et ce fut un instant bien solennel, lorsqu'au soir du 8 mai dernier, à 20 heures, les cloches de toutes les églises de notre chère Patrie, se mirent à sonner pour nous annoncer la bonne nouvelle. Instant d'allégresse, mais aussi d'émotion intense, où chacun de nous, dans un moment de recueillement profond, sincère, se fit un devoir de remercier nos autorités, notre armée et la Providence, de nous avoir épargnés, une fois encore, des horreurs de la guerre !

Le péril est passé, mais ce n'est pas encore la paix. Sachons modérer notre enthousiasme. L'on ne se bat plus, mais l'on sent très bien que cela ne tourne pas encore normalement. Il y a encore de nombreux grincements, des frottements et... beaucoup d'intérêts personnels et nationaux.

Il s'agit de rester vigilants, autant à l'intérieur que vis-à-vis de l'extérieur. Encore une fois, le péril est passé, mais les difficultés demeurent.

Souhaitons que le peuple suisse saura rester fort et uni comme il le fut durant les moments critiques de 1939 à 1945.

Après cette brève introduction en l'honneur de cette année mémorable, voyons ce que fut l'activité de notre section.

Conférences : 7 février 1945, « Voyages et images d'Italie », par M. Fréd. Boivin, Berne. 8 mars 1945, « Quelques figures jurassiennes », par M. Gressot, conseiller national, Porrentruy. 4 décembre 1945, « Un peu de français, un peu de poésie », par M. Beley, avocat, Delémont.

Au point de vue conférences, elles furent, toutes trois, un succès certain. Toutefois, la participation fut fort inégale. A quoi attribuer cela ? Le saura-t-on jamais ? Bornons-nous à dire que si la première mentionnée eut une participation de bonne moyenne, la seconde, malheureusement, ne connut qu'un auditoire clairsemé.

La troisième, par contre, connut la foule, la grande foule. On s'écrasait littéralement. Et quelle ambiance. Le sujet traité était évidemment alléchant pour nous Romands habitant Bâle. Devant l'enthousiasme débordant, notre éminent conférencier, se vit dans l'obligation de prolonger sa causerie d'une bonne demi-heure ! Cela dispense de tout commentaire !

Manifestations récréatives : 24 février 1945, Souper-Soirée. 27 mai 1945, Course de la Victoire. 1<sup>er</sup> juillet 1945, Grande course annuelle. 23 décembre 1945, Fête de Noël. 31 décembre 1945, Réveillon à la Kunsthalle.

Le souper-soirée du 24 février 1945 fut bien réussi en tous points. Environ une soixantaine de membres et amis vécurent une soirée charmante. La section théâtrale, sous la direction de son chef, M. Ch. Kilchenmann, fit donner deux pièces de théâtre. Les voici : « Le magasin de pompes funèbres », comédie en 1 acte d'Alfred Gehri ; « Par un jour de pluie », comédie-vaudeville en 1 acte de Louis Forest.

De vifs applaudissements récompensèrent les actrices et acteurs. Ce fut une réussite parfaite.

Mentionnons encore M. le professeur Gaston Beuret, ténor,

dans : « Elisire d'Amore », de Donizetti et un Air de « Carmen », de G. Bizet.

Le Chœur-mixte se fit également entendre et la partie officielle se termina par un magistral « Toast au Jura » prononcé par notre jeune membre M. M. Marc Poupon.

A M. le professeur Beuret et à M. Poupon, nos félicitations. Puis, ce fut le règne de la danse jusqu'à l'heure fatidique : 4 heures.

Pour marquer la fin de la guerre, le comité prit la décision d'organiser une petite sortie. Elle eut donc lieu, le dimanche 27 mai, à Frenkendorf, coquet petit village près de Liestal. Une fort belle participation répondit à l'appel. Ce fut d'ailleurs une magnifique journée de printemps. La guerre venait de finir. Tout paraissait rose dans la vie. Ce fut un enthousiasme sans pareil. Le retour se fit à pied jusqu'à Pratteln, à travers une campagne de toute beauté et au son de nos belles chansons jurassiennes.

La grande course annuelle réunit une belle cohorte et laissa un souvenir agréable à tous les participants.

La fête traditionnelle de Noël eut son succès habituel ; l'après-midi pour les petits et le soir, au grand Hôtel des Trois-Rois, pour les grands. Et ils furent nombreux !

La dernière manifestation eut lieu le 31 décembre au Restaurant de la Kunsthalle où 21 membres se retrouvèrent et passèrent ensemble un joyeux réveillon.

Et maintenant, en avant à la conquête de 1946.

*Schutz*, président.

## **II. Section de La Chaux-de-Fonds**

Outre les séances administratives, notre section a entendu les travaux suivants :

En janvier 1945, M. le Dr Monard nous donne connaissance du texte d'une plaquette au sujet du dernier loup tué sur Pouillerel. Il y a eu le 10 janvier exactement 100 ans que ce fait s'est produit et cela a paru de circonstance au Dr Monard pour commémorer cet anniversaire en publiant une brochure distribuée aimablement à chacun de nos membres.

Ce même sociétaire dévoué nous communique un article paru dans les « Musées de Genève » et qui a pour titre : Une mystification célèbre, récit des plus amusants.

Dans sa séance de février, M. W. Wyser, professeur de musi-

que, nous lit un travail du plus haut intérêt sur « Benjamin Constant et son entourage ».

Mars nous réservait une remarquable conférence du Dr Monard, « Physique et Musique », causerie savante qui aboutissait aux préludes et fugues de J.-S. Bach et illustrée au piano d'exemples musicaux par M. Ch. Rossel.

A l'Amphithéâtre du collège primaire et sous les auspices de notre section, M. le Dr A. Rais parlait, en avril, des fouilles de Petinesca, de Vicques et d'Avenches qu'il a dirigées en son temps. Agrémentée de fort belles projections, cette causerie fut très appréciée d'un public malheureusement trop restreint. M. le Dr M. Fallet nous renseigne, avec sa connaissance parfaite de la science toponymique qui le caractérise, en mai, sur l'origine du lieu dit : « Les Bénéciardes », aux environs de notre ville, en juillet, sur l'étymologie du mot « Bellelay » et en novembre sur celle du mot : « Chindon ». A cette dernière séance, deux émulateurs de la Prévôté, MM. Monnier, président de section et Nussbaum nous avaient fait le plaisir d'assister à nos délibérations et d'y prendre la parole.

Le vice-président nous entretenait, en juin, d'un peintre neuchâtelois, dont le nom et le mérite sont passablement oubliés : Auguste Bachelin, malgré que celui-ci eut dû laisser de vivantes traces non seulement comme peintre, mais encore comme dessinateur parfait et talentueux écrivain. Cette séance avait été convoquée au domicile particulier d'un de nos membres, M. W. Wyser, qui nous avait aimablement convié dans sa propriété du « Chalet ».

D'un volume paru récemment : « Karakoram-Himalaya », M. Ch. Robert-Tissot nous fit lecture de passages heureusement et judicieusement choisis, narrants les difficultés rencontrées par l'expédition Dyrenfurt en 1933, lors des tentatives pour la conquête de ces plus de 7000 mètres.

Cette lecture remplit, avec quelques points d'administration, la séance du mois d'octobre.

Enfin, nos soirées mensuelles se terminent en décembre, par une causerie-récital donnée par M. Ch. Rossel sur ce sujet : « Une page romantique oubliée du compositeur-pianiste : Franz Bendel.

Et nous n'aurions garde d'oublier l'invitation faite aimablement par la Société des sciences naturelles de se faire représenter à une excursion à l'Étang de la Gruyère sous l'experte direction de MM. Ph. Bourquin, notre collègue et du Dr B. Hofmänner, excursion géologique et botanique qui eut lieu le 9 juin et à laquelle un délégué eut grand plaisir à apprécier une fois de plus les

paysages magnifiques de ce coin incomparable de notre riche « réserve jurassienne ».

Mentionnons enfin et pour être complet, la tentative qu'essaya de réaliser notre section, un projet qui lui tenait à cœur : celui d'essayer de réunir en une assemblée amicale les sections de Saint-Imier, de Tramelan, des Franches-Montagnes avec la nôtre. Tout était préparé minutieusement et un dîner commandé chez un collègue au Mont-Crosin sur Saint-Imier, le 9 septembre, était le centre de ralliement. Mais, ce fut le fiasco : 3 membres de La Chaux-de-Fonds et un délégué de Tramelan s'y trouvèrent seuls ! Il faut dire à la décharge des sections invitées que le temps franchement mauvais n'était pas pour encourager à telle sortie à la montagne, mais les malchanceux n'en eurent pas moins de plaisir.

Souhaitons que cela ne rebute pas les initiateurs et qu'une réussite plus heureuse puisse être la récompense des inspirateurs de cette entreprise.

Deux remarques générales s'imposent en conclusion :

La première, c'est que les bonnes volontés ne font pas défaut dans notre section et que les membres se dévouent pour rendre attrayantes nos réunions mensuelles, et la deuxième, c'est que les absents, une fois de plus, ont grand tort de ne pas venir plus souvent fraterniser, de temps en temps tout au moins, avec leurs collègues qui ne demanderaient pas mieux que de les accueillir à bras ouverts !

Le vice-président : *Ch. Rossel.*

## **12. Section de Genève**

La section genevoise de l'Emulation jurassienne, forte actuellement de 112 membres, s'est ressentie encore de la période de guerre pour l'exercice passé. Mais, fort heureusement, ce sera le dernier hiver que nous aurons passé en devant tenir compte qu'une bonne partie de nos membres étaient mobilisés et que de ce fait nous ne pouvions pas organiser nos réunions mensuelles comme nous l'avions prévu.

Rien n'empêchera plus cette fois-ci le comité de réunir mensuellement nos membres pour des conférences ou des manifestations qui étaient toujours très appréciées. L'obscurcissement terminé et la guerre ayant enfin cessé, nous pourrons à l'avenir avoir des assemblées aussi revêtues que celles d'avant 1939. L'attente de 6 ans aura été longue !



Les seules manifestations, organisées par notre section, ont été les suivantes, après que nous ayons informé nos membres par circulaire du 23 novembre 1944 de l'impossibilité où nous nous trouvons, du fait des mobilisations, de prévoir des assemblées chaque mois :

1. Sur l'initiative de Mme Dysli-Nussbaumer, nous avons fait appel à nos sociétaires pour rassembler des chaussures, vêtements, ustensiles de cuisine, médicament, etc., destinés aux populations de Delle, Montbéliard, Seppois qui subissaient, à l'époque, les sévices de la retraite allemande à nos frontières. Cet acte de solidarité a été récompensé au delà de ce que l'on pouvait attendre et c'est par de nombreux envois que Mme Dysli-Nussbaumer a pu montrer que les Jurassiens de Genève n'oubliaient pas leurs voisins français du Jura.

2. La soirée annuelle de la section a été organisée le samedi 17 février 1945, à la Taverne de Saint-Jean. Depuis 10 ans, nous n'avions pas changé de local, mais les salons du Buffet de Cornavin étant occupés, notre membre, M. Schaffroth, s'est distingué pour nous préparer, tant au point de vue culinaire qu'à celui de l'ornementation de sa salle, une des belles soirées que nous avons passées. Malheureusement le Comité central n'avait pu s'y faire représenter.

3. Le 23 mars 1945, au Café du Prado, notre toujours dévoué membre, M. H. Mignolet, ingénieur, nous a fait une conférence avec projections à l'épidiascope sur Strasbourg, l'Alsace et la Lorraine. Avec une érudition toujours en éveil, M. Mignolet a su nous montrer qu'il était un voyageur qui sait voir et entendre et qui peut faire profiter ses compatriotes des beaux voyages qu'il a l'occasion d'effectuer.

4. Les manifestations de l'année ont été clôturées par une visite de la nouvelle boulangerie de la S. C. S. C., le samedi, 30 juin 1945. Cette boulangerie, un modèle du genre en Suisse, complètement électrifiée, fit l'admiration des participants, auxquels une collation fut encore gracieusement offerte par la Direction de la Coopérative.

*D<sup>r</sup> G. C.*



### 13. Section de Lausanne

Le présent rapport donne un aperçu sommaire de l'activité de notre section en 1945 et permet aux lecteurs de se rendre compte que, malgré les difficultés de toutes sortes, nous restons le centre de ralliement d'une belle cohorte de patriotes s'intéressant à la vie jurassienne.

Notre section groupait à fin 1945 quatre-vingt-cinq émulateurs. Ils n'habitent pas tous Lausanne, mais plusieurs sont domiciliés çà et là dans le canton et d'autres dans les cantons de Fribourg et Valais.

Chaque mois, sauf pendant la période des vacances, nous organisons des réunions ou manifestations, de concert avec la Société des Jurassiens bernois (110 membres). Chaque vendredi, de 18 à 19 heures, Emulateurs et Jurassiens se retrouvent au stamm de la Brasserie du Grand-Chêne, lequel est toujours bien fréquenté. De temps en temps un Jurassien de passage à Lausanne vient nous apporter des nouvelles toutes fraîches du Jura.

Le 19 janvier avait lieu la première réunion de l'année, à laquelle, devant un auditoire extrêmement nombreux, notre cher président d'honneur, M. H. Sautebin, nous donna une conférence dont le titre était « Un jeune Jurassien fait le tour du monde » ; sujet fort intéressant et qui fit faire à nos membres un voyage, plein de péripéties, aux antipodes.

Le 17 février, ce fut la soirée annuelle au Foyer du Théâtre. Renouant avec une vieille tradition, nous avons voulu que, cette année, notre soirée fut précédée d'un modeste repas en commun. Allocutions, toast au Jura, productions et un bal très animé nous firent oublier, jusqu'à une heure très avancée, les soucis de tous les jours. Le lendemain, « Refredon » en famille au Restaurant de Valency.

L'assemblée générale annuelle, revêtant un caractère purement administratif, eut lieu le 13 avril.

Le samedi 12 mai, sur l'initiative de notre dévoué président, Dr Jean Greppin, nous organisons un « stamm extraordinaire » avec Edith et Gilles, au Coup de Soleil de l'Hôtel de la Paix. Cette représentation réservée à nos membres, de 17 à 19 heures, fut une véritable réussite ; une affluence record, qui prouva que le goût des Jurassiens est aussi sûr que leur cœur est bien placé.

Le dimanche 27 mai : course surprise au Signal de Belmont. Montées, descentes, haut-le-cœur, rétablissements, — sous-bois drapés d'un feuillage tendrement printanier. — Sentiers délectables,

gazouillis des oiseaux et autres quadrupèdes, bipèdes et monopèdes, — chant des sources, ombres discrètes et tutélaires — obstacles imprévus et surmontés — puis découverte d'un monde admirable, c'est ainsi que s'exprimait l'animateur de la course M. Louis Gigon ! Belle journée en vérité que nous devons à nos organisateurs.

Une course cycliste fut organisée, sous l'experte direction de notre dévoué membre M. Jules Choffat, à Saint-Maurice, course effectuée sous le signe de la bonne humeur.

Le 30 juin, réunion au Café de la Croix-Blanche à Chéseaux. M. Henri Parel, professeur, nous fit une causerie récréative sur « Quelques aspects pittoresques de la poésie française », qui obtint un beau succès.

Après la période des vacances, nous reprenons notre activité, le 19 octobre, par une assemblée. Nous y entendons un rapport, aussi excellent dans la forme que dans le fond, sur l'assemblée générale de la Société jurassienne d'Emulation, du 22 septembre 1945 à Delémont, présenté par M. Louis Walzer. Au cours de cette réunion, M. le Dr Jean Greppin nous fit part officiellement de son prochain départ pour Berne, où il occupe maintenant les fonctions de remplaçant du médecin en chef de l'armée. Il nous remit en même temps sa démission de président, que nous nous sommes vu dans l'obligation d'accepter avec regrets. Nous lui réitérons ici nos sincères remerciements pour son dévouement à la cause de notre société. C'est aussi avec regrets que nous avons enregistré la démission de M. Louis Gigon, membre du comité, à qui un poste de maître de classe a été offert à l'école des Roches, à Verneuil (France).

La commission des divertissements avait préparé notre traditionnelle course d'automne pour le 21 octobre. Villeneuve en était le but ; visite à notre président d'honneur M. H. Sautebin et au Château de Chillon.

Le 30 novembre, M. Marc Bonnemain, secrétaire à la Direction des Postes, nous donnait une conférence sur « Quelques considérations sur les Postes suisses », sujet développé avec clarté et précision et si bien présenté qu'il était facile à un profane d'en suivre toutes les phases et d'en apprécier la valeur.

En lieu et place de l'assemblée de décembre, nous avons organisé, le 21 décembre, un « stamm extraordinaire » à la Brasserie du Grand-Chêne. Cet avant-dernier stamm de l'année a connu un plein succès. M. Gaston Heng, président par intérim, présida une courte séance administrative, à laquelle furent reçus quelques nouveaux membres.

Il est intéressant de souligner que nous sommes en rapport étroit avec les sociétés locales et en particulier : Berner-Verein, Cercle neuchâtelois, Pro-Ticino et Cercle valaisan.

Si, en sauvegardant les traditions jurassiennes, nous accomplissons une belle tâche, nous n'avons pas encore réalisé tout le programme que nous nous étions proposé. Il est évident que, plus que jamais aujourd'hui, nous devons nous rappeler le but de notre société qui était et qui doit demeurer de grouper sous notre drapeau toutes les personnes de bonne volonté qui désirent travailler au développement intellectuel et au bien-être du Jura. Nombreux sont encore ceux qui ne connaissent, peut-être, pas l'existence de notre groupement. Notre but à tous devra être de les amener à se joindre à nous.

Nous tenons à remercier tous les membres qui sont toujours prêts à nous aider et conseiller et dont l'appui précieux est particulièrement encourageant pour le comité.

*Albert Rothenbuhler.*

# Comptes de l'exercice 1945

(1<sup>er</sup> mars 1945 - 31 janvier 1946)

## a) Pertes et profits

DOIT

AVOIR

	Fr.		Fr.
Frais d'administration . . . . .	2,097.45	Subventions annuelles :	
Délégation générale et div.	372.05	Pro Jura . . . . .	500.—
Sociétés correspondantes.	164.20	A. P. I. J . . . . .	500.—
Subventions d'auteurs . . . . .	160.—	Produit net des annonces	3,349.—
Perte nette sur le volume		Intérêts divers . . . . .	125.—
« Actes » . . . . .	1,422.87	<i>Perte nette de l'exercice</i> . . . . .	328.42
Clichés, bibliothèque . . . . .	85.85		
Fonds du centenaire . . . . .	500.—		
<b>Total</b>	<b>4,802.42</b>	<b>Total</b>	<b>4,802.42</b>

## b) Bilan de clôture (31 janvier 1946)

ACTIF

PASSIF

	Fr.		Fr.
<i>Caisse, solde</i> . . . . .	46.49	<i>Glossaire des patois d'Ajoie</i>	1,203.29
<i>Compte postal, selon relevé</i>	1,696.62	<i>Chansonnier jurassien</i> . . . . .	614.55
<i>Banques, solde</i> . . . . .	7,171.25	<i>Monuments historiques</i> . . . . .	420.65
<i>Armorial du Jura, solde</i> . . . . .	2,393.29	<i>Fonds « Centenaire »</i> . . . . .	2,000.—
<i>Mobilier, p. m.</i> . . . . .	1.—	<i>Fonds littéraire</i> . . . . .	900.—
<i>Débiteurs, selon liste</i> . . . . .	333.30	<i>Capital, fortune nette</i> . . . . .	6,503.46
<b>Total</b>	<b>11,641.95</b>	<b>Total</b>	<b>11,641.95</b>

## c) Résultat de l'exercice

Fortune nette au 1 <sup>er</sup> mars 1945	Fr. 6,831.88
Fortune nette au 31 janvier 1946	» 6,503.46
Perte nette	<u>Fr. 328.42</u>

Porrentruy, 31 janvier 1946.

*Le caissier central :*  
A. REBETEZ

d) **Rapport de vérification**

Les soussignés ont procédé ce jour à la vérification des comptes de l'exercice 1945, présentés par M. Rebetez, président central. Ils ont pointé toutes les pièces comptables et vérifié le compte « Pertes et Profits », de même que le bilan. En outre, ils ont fait des sondages dans les additions. Les avoirs en banque et sur compte de chèques postaux concordent avec les postes figurant au bilan.

Les comptes présentés sont en ordre et les vérificateurs recommandent à l'Assemblée générale de les accepter comme présentés ; ils félicitent le rendant-compte et le remercient pour sa bonne gestion.

Delémont, le 16 mai 1946.

Les vérificateurs :

(Sig.) *E. Philippe.*      (Sig.) *J. Cuenat.*



# Liste des comités

---

## Comité central

(Siège à Porrentruy)

<i>Président :</i>	M. M. Rebetez Ali, professeur
<i>Vice-président :</i>	Gressot Jean, avocat et journaliste
<i>Secrétaire :</i>	Christe Paul, avocat et greffier
<i>Assesseurs :</i>	Henry Victor, préfet
	D <sup>r</sup> Ribeaud Alfred, président du tribunal
	Cuttat Paul, pharmacien
	D <sup>r</sup> Boinay Georges, avocat et notaire
	Billieux Xavier, secrétaire municipal
	D <sup>r</sup> Guéniat Edmond, professeur

## Comités de sections

### SECTION DE PORRENTRUY

*(fondée le 11 février 1847)*

Comité de section (voir ci-dessus)

### SECTION DE DELEMONT

*(fondée en 1849)*

<i>Président :</i>	M. M. D <sup>r</sup> Rais André, archiviste, Delémont
<i>Vice-président :</i>	Erismann Ernest, professeur, Delémont
<i>Caissier :</i>	Cuenat Jules, gérant, Delémont
<i>Assesseurs :</i>	Gerster Alban, architecte, Laufon
	Ruedin Georges, fabricant, Bassecourt
	Schindelholz Maurice, industriel, Delémont

### SECTION D'ERGUEL

*(fondée en 1849)*

<i>Président :</i>	M. M. Dubois P., directeur, Saint-Imier
<i>Vice-président :</i>	Rufer Alfred, pasteur, Villeret
<i>Secrét. des séances :</i>	Grimm Georges, professeur, St-Imier



*Secr. convocateur :* Méroz Jean-Pierre, professeur, Saint-Imier  
*Trésorier :* Sauvant Marc, directeur, Saint-Imier  
*Assesseeurs :* Moser Marcel, notaire, Saint-Imier  
Bellib B.-A., curé, Saint-Imier  
Jeanneret R.-E., Saint-Imier  
Voumard Ch.-Dagobert, pasteur, Courtelary  
Freudiger Edouard, horloger, Corgé-  
mont

### SECTION DE LA NEUEVILLE

*(fondée en 1854)*

*Présidente :* M<sup>lle</sup> D<sup>r</sup> Schlaefli Madeleine, médecin  
*Secrétaire :* MM. Rollier Paul, notaire  
*Caissier :* Stalder Otto, professeur  
*Assesseeurs :* Grosjean Arthur, professeur  
Degen Georges, professeur  
Imhof Frédéric, administrateur postal  
D<sup>r</sup> Waldvogel William, directeur

### SECTION DE BIENNE

*(fondée en 1854)*

*Président :* MM. Rochat J.-J., rédacteur  
*Vice-président :* D<sup>r</sup> Cuttat Léon, pharmacien  
*Secrétaire-caissier :* M<sup>lle</sup> Rollier M., secrétaire-comptable  
*Assesseeur :* M. Aubert Louis, représentant

### SECTION DE BERNE

*(fondée en 1862)*

*Président :* MM. Péquignot Eugène, avocat, D<sup>r</sup> h. c.  
*Vice-président :* Boivin Frédéric, maître-imprimeur  
*Secrétaire :* Laissue Albert, avocat  
*Caissier :* Varin Robert, fondé de pouv. à l'U.B.S.  
*Assesseeurs :* Garnier Paul, D<sup>r</sup>-médecin  
Faigaux Marc, fonctionnaire aux PTT  
Baumann Pierre, fonctionnaire à la  
Direction des CFF

## SECTION DE LA PREVOTE

(fondée en 1880)

<i>Président :</i>	MM. Monnier Ph., maître secondaire, Reconvilier
<i>Vice-président :</i>	Nussbaum Jean, instituteur, Reconvilier
<i>Secrétaire :</i>	Friedli Raoul, maître secondaire, Reconvilier
<i>Caissier :</i>	Benoit Henri, comptable, Reconvilier
<i>Assesseurs :</i>	Roblin Fernand, professeur, Tavannes Bessire Georges, directeur de l'Ecole secondaire, Tavannes Brand Werner, directeur général, Evi- lard D <sup>r</sup> Geering E., médecin, Reconvilier Dubois Charles, pasteur, Bévillard Jabas Fernand, instituteur, Court Benoit Marc, président du tribunal, Moutier Gaibrois Pierre, directeur, Moutier Lachat Maurice, droguiste, Courrendlin

## SECTION DES FRANCHES-MONTAGNES

(fondée en 1894)

<i>Président :</i>	MM. Jobin Marc, avocat et notaire, Saignelégier
<i>Secrétaire :</i>	Nappez Joseph, industriel, Saignelégier
<i>Caissier :</i>	Tièche Hippolyte, gérant B.P.S., Saignelégier
<i>Assesseurs :</i>	Poupon Germain, instituteur, Les Breuleux Chappuis Georges, instituteur, Le Noirmont

## SECTION DE BALE

(fondée en 1915)

<i>Président :</i>	MM. Schutz H., fondé de pouvoirs
<i>Vice-président :</i>	D <sup>r</sup> Ferlin A., médecin
<i>Trésorier :</i>	Kilchenmann Ch., correspondant
<i>Secrétaire :</i>	D <sup>r</sup> Riat H., chimiste
<i>Secrét. des séances :</i>	Schenk Ch., journaliste

*Bibliothécaire :* Falbriard J., fonctionnaire  
*Adjoint :* Monnier H., fonctionnaire

*Sous-section*

*Théâtre :* Président : Wattenhofer M.  
*Chœur mixte :* Direction : Froidevaux H.

SECTION DE TRAMELAN  
(fondée en 1921)

*Président :* MM. Müller André, pasteur  
*Vice-président :* Chatelain Roger, employé  
*Secrétaire-caissier :* Mathez René, industriel  
*Membres-adjoints :* Theurillat Raphaël, directeur  
Houriet Daniel, employé

SECTION DE LA CHAUX-DE-FONDS  
(fondée en 1924)

*Président :* MM. Dr Joliat H., médecin  
*Vice-président*  
*et bibliothécaire :* Rossel Charles, professeur  
*Secrétaire :* Miserez Léon, comptable  
*Caissier :* Stocker Ch.-Ad., pharmacien  
*Archiviste-convocat. :* Pécaut Ferd., commerçant

SECTION DE GENEVE  
(fondée en 1930)

*Président :* MM. Dr Capitaine G., avocat  
*Vice-président :* Terraz Charles, directeur  
*Secrétaire-caissier :* Bernel René, caissier principal à la  
B.P.S.  
*Assesseurs :* Schott André, ingénieur  
Roux Fernand, fondé de pouv. B. P. S.

SECTION DE LAUSANNE  
(fondée en 1935)

*Président :* MM. Walzer Louis, chef de bureau  
*Vice-président :* Kunz Adolphe, négociant  
*Secrétaire :* Rothenbuhler Albert, directeur  
*Caissier :* Rosselet André, employé de banque  
*Assesseur :* Favre Alfred, représentant

## Membres correspondants honoraires

Général Guisan Henri, commandant en chef de l'armée suisse	Lausanne
MM. Joachin Jules professeur	Delle
D <sup>r</sup> Rennefahrt Hermann, avocat	Berne
Piaget Arthur, historien	Neuchâtel
Grellet Pierre, journaliste	Lausanne
de Reynold Gonzague, écrivain et pro- fesseur	Fribourg
Kurz G., ancien archiviste cantonal	Berne
D <sup>r</sup> Roth Paul, archiviste	Bâle
D <sup>r</sup> Binz Aug., botaniste, conservateur des herbiers de l'Université	Bâle
D <sup>r</sup> Ganz Paul, professeur à l'Univer- sité	Bâle

## Sociétés correspondantes

Société helvétique des sciences naturelles	Berne
Bibliothèque de l'Ecole polytechnique	Zurich
Société des sciences naturelles de	Berne
Société des sciences naturelles de	Bâle
Société des sciences naturelles de	Neuchâtel
Société vaudoise des sciences naturelles	Lausanne
Institut géologique national du Mexique	Mexico
Société d'histoire et d'archéologie (par adresse : Bibliothèque de la Ville)	Neuchâtel
Société d'histoire de la Suisse romande	Lausanne
Société d'histoire de	Fribourg
Société d'histoire et d'archéologie de	Genève
Société d'histoire du Valais romand	Monthey
Société suisse de préhistoire	Soleure
Société d'histoire de	Berne
Société d'histoire d'Argovie	Aarau
Historische und antiquarische Gesellschaft	Basel
Historischer Verein der 5 Orte	Lucerne
Institut national genevois	Genève
Stadtbibliothek	Zurich
Stadtbibliothek	Lucerne
Bürgerbibliothek	Winterthour

Bibliothèque nationale suisse	Berne
Bibliothèque centrale fédérale	Berne
Musée historique	Berne
Société neuchâteloise de géographie	Neuchâtel
Société d'Emulation du Doubs	Besançon
Société d'Emulation de Montbéliard	Montbéliard
Société belfortaine d'Emulation	Belfort
Société d'agriculture sciences et arts de la Haute-Saône	Vesoul
Société d'Emulation de l'Ain	Bourg-en-Bresse
Société d'Emulation des Vosges	Epinal
Sté pour la conservation des monuments d'Alsace	Strasbourg
Musée historique	Mulhouse
Société Gorini, Société d'histoire et d'ar- chéologie religieuse du diocèse	Belley-Bourg (Ain)
Smitshonian Institution	Washington
United States Geological Survey	Washington
Société suisse de chimie	Bâle
Archives de l'Etat (12 exemplaires)	Berne
Archives de l'Etat (1 exemplaire)	Neuchâtel
Bibliothèque publique (1 exemplaire)	La Chaux-de-Fonds
Service de la carte géol. d'Alsace-Lorraine	Strasbourg
Société grayloise d'Emulation	Gray (Haute-Saône)
Académie des sciences, belles-lettres et arts	Besançon
Société philomathique vosgienne	Saint-Dié
Les Echos de Saint-Maurice	Abbaye de St-Maurice
Sundgau-Verein	Mulhouse
Société d'histoire du canton de Soleure	Soleure
Académie du Var (4, Place d'Iéna)	Toulon
Société académique du Bas-Rhin	Strasbourg
Société d'histoire et d'archéologie	Schaffhouse
Société suisse des traditions populaires	Bâle
Société vaudoise d'histoire et d'archéologie	Lausanne



# Liste des nouveaux membres

reçus à l'assemblée générale de Delémont, le 22 septembre 1945

---

## SECTION DE PORRENTROY

- M<sup>lle</sup> Ruedin Gabrielle, institutrice, Saint-Ursanne  
MM. Aubry Albert, fondé de pouvoirs à la BCB, Porrentruy  
Berberat Marcel, maître secondaire, Porrentruy  
Billieux Ernest, fonctionnaire à la BCB, Porrentruy  
Bregnard Paul, instituteur, Berlincourt  
Chapuis Roger, employé au greffe, Porrentruy  
Comment Marc, employé de bureau, Saint-Ursanne  
Cramatte Georges, instituteur, Saint-Ursanne  
Dietlin Pierre, notaire, Porrentruy  
Donzé Henri, gérant, Saint-Ursanne  
Dubois Fernand, employé, Porrentruy  
Gindrat Alvin, facteur, Pleujouse  
Haberkorn Maurice, fondé de pouvoirs BCB, Porrentruy  
Hengy P., curé, Bressaucourt  
Hubleur Maurice, fondé de pouvoirs BCB, Porrentruy  
Jobin Xavier, fabricant, Porrentruy  
Jolissaint Edmond, buraliste postal, Réclère  
Laederer Benjamin, journaliste, Porrentruy  
Landry Paul, instituteur, Bonfol  
L'Éplattenier Ernest, gérant BCB, Porrentruy  
Müller Fritz, dessinateur, Saint-Ursanne  
Müller Paul, étudiant, Porrentruy  
Schüle Ernest, rédacteur, Montana (Valais) ou Zurich  
Spira Henri, avocat, Porrentruy  
Theurillat Pierre, étudiant, Courtemaîche  
Tièche Joseph, horticulteur, Meggen (Lucerne)

## SECTION DE DELEMONT

- M<sup>lles</sup> Hofer Georgette, employée, Delémont  
Stähli Elisabeth, employée, Delémont  
MM. Cahn H.-A. D<sup>r</sup>, directeur de Monnaies et Médailles, Bâle  
Cerf Josy D<sup>r</sup>, ingénieur agronome, Delémont

Clémence Norbert, inspecteur d'assurance, Delémont  
Faivet Ernest, préfet, Delémont  
Feune Gilbert, typographe, Delémont  
Gisiger Charles, herboriste, Soyhières-Bellerive  
Goffinet & Bellay, imprimeurs, Delémont  
Imhoff Gaston, libraire, Delémont  
Maffiolini Alexandre, comptable, Delémont  
Mertenat Charles, receveur bourgeois, Soyhières  
Rebetez Georges, constructeur, Bassecourt  
Riat Gustave D<sup>r</sup>, junior, pharmacien, Delémont  
Sanglard Emile, instituteur, Courtételle  
Schoch Paul, ingénieur forestier, Delémont  
Segginger-Broquet Léon, chauffeur, Laufon

#### SECTION D'ERGUEL

MM. Aragon Henri, artiste peintre, Saint-Imier  
Bellib B.-A., cure catholique, Saint-Imier  
Jeanmonod Pierre, médecin-dentiste, Saint-Imier  
Méroz Jean-Pierre, professeur, Saint-Imier  
Pfister Alfred, nickeleur, Sonvilier

#### SECTION DE LA PREVOTE

MM. Boillat Germain, commerçant, Reconvilier  
Friedli Raoul, maître secondaire, Reconvilier  
Giger Francis, droguiste, Reconvilier  
Hofmann Oscar, buraliste postal, Reconvilier  
Nussbaumer Albert, instituteur, Reconvilier  
Perrin Marcel, pasteur, Reconvilier  
Rémy Arsène, employé, Reconvilier  
Rollier Georges, maître secondaire, Reconvilier  
Romy Gaston, secrétaire municipal, Sonvilier  
Ruedin Jean, directeur, Reconvilier  
Schmid Marcel, employé, Reconvilier

#### SECTION DE BERNE

MM. Chatillon Pierre-Amédée, artiste-peintre, Berne  
Garnier Jean, Wabern  
Germiquet André, avocat, Berne  
Germiquet Jean-Philippe, fonctionnaire, Berne  
Grélat Victor, employé, Berne  
Grosjean Marcel, fonctionnaire, Berne

Huelin Louis, Chambre du cinéma, Berne  
Joray Roland, fonctionnaire postal, Berne  
Marino Roger, Berne  
Mussard Jean, directeur Général Motors Suisse S. A.,  
Évilard  
Petignat Ulrich, radio-télégraphiste, Berne  
Pilloud Georges, tailleur, Berne  
Schmid Raymond, avocat, Berne

#### SECTION DE LA NEUEVILLE

M. Emery André, pasteur, Le Landeron

#### SECTION DES FRANCHES-MONTAGNES

M. Gerber Samuel, instituteur, Montfaucon

#### SECTION DE BIENNE

M. Calame André, secrétaire patronal, Bienne

#### SECTION DE TRAMELAN

MM. Béguelin Roland, secrétaire municipal, Tramelan-dessus  
Bourquin Jean-Pierre, maître secondaire, Tramelan  
Bourquin Maurice, droguiste, Tramelan  
Gorgé Henri, maître secondaire, Tramelan

#### SECTION DE BALE

MM. Bochud Elie, fondé de pouvoirs, Bâle  
Bourgnon Antoine, représentant, Bâle  
Demierre Isidore, fonctionnaire, Bâle  
Gigon Gaston, employé, Bâle  
Kilchenmann Charles, correspondant, Bâle  
Queloz Jean, fonctionnaire aux douanes, Bâle  
Riat Henri D<sup>r</sup>, chimiste, Bâle

#### SECTION DE LA CHAUX-DE-FONDS

MM. Bourquin Paul, rédacteur, La Chaux-de-Fonds  
Brandt dit Greurin Jules-Charles-Reynold, représentant,  
Neuchâtel  
Guyot Henri D<sup>r</sup> ès sciences, Bâle  
Graber Albert, secrétaire au tribunal, La Chaux-de-Fonds  
Péquignot Paul, La Chaux-de-Fonds

SECTION DE GENEVE

- MM. Badand-Meyer Jean, Genève  
Bandelier Justin D<sup>r</sup>-médecin, Genève  
Chapuis-Schott, Genève  
Lévêque Louis, ingénieur, Vernier-Genève  
Maître-Capitaine Yves, avocat, Genève  
Mégevand-Capitaine Jean-Jacques, architecte, Genève  
Quenet Otto, fondé de pouvoir, Genève  
Robert Maurice, secrétaire, Genève  
Rollier Jean D<sup>r</sup>-médecin, Genève  
Wyss Roland, comptable, Genève  
Zabeginsky Joseph, pharmacien, Genève  
Zully Jean, technicien, Genève

SECTION DE LAUSANNE

- MM. Hennet Robert, fonctionnaire, Lausanne  
Juvet Eric, chef de service, Lausanne  
Ludwig Robert-Edouard, pharmacien, Lausanne  
Ruedin Alcide, retraité, Lausanne

## Avis aux membres et aux lecteurs des „Actes“ de la Société jurassienne d'Emulation

---

Nous donnons ci-dessous la liste — avec prix — des exemplaires des « Actes » que notre bibliothèque possède encore en nombre et met à la disposition des amateurs de notre histoire jurassienne. Certaines années sont malheureusement épuisées et nous ne pouvons plus fournir de collections complètes. Une réduction importante sera accordée aux personnes qui commanderont plusieurs volumes à la fois. S'adresser au bibliothécaire ou au secrétaire.

<i>Année</i>	<i>Prix</i>
1851 à 1856 . . . . .	le vol. Fr. 1.—
1858 à 1862 . . . . .	» » 1.—
1864 à 1869 . . . . .	» » 1.—
1871 à 1874 . . . . .	» » 1.—
1876 à 1877, l'Emulation jurassienne, quelques livraisons mensuelles à	» » 0.30
1882 Actes . . . . .	» » 2.—
1884 Actes . . . . .	» » 2.—
1889 Actes . . . . .	» » 2.—
1890-1891 Actes . . . . .	» » 3.—
1892 Actes . . . . .	» » 3.—
1898 Actes . . . . .	» » 3.—
1904-1911 Actes . . . . .	» » 3.—
1912-1913 Actes . . . . .	» » 5.—
1917 à 1944 Actes . . . . .	» » 6.—

### Autres ouvrages

- |   |         |     |      |
|---|---------|-----|------|
| 1. Quiquerez. <i>Histoire des troubles 1730-1740</i>                          | le vol. | Fr. | 3.—  |
| 2. D <sup>r</sup> Rollier. <i>Lettres d'Amanz Gressly</i>                     | »       | »   | 2.—  |
| 3. D <sup>r</sup> G. Amweg. <i>Tables des matières des Actes, 1847 à 1928</i> | »       | »   | 0.50 |
| 4. Negelen. <i>Portrait de Jules Thurmann, lith.</i>                          | »       | »   | 3.—  |
| 5. Guélat F.-J., <i>Journal, 1<sup>re</sup> partie, 1791-1802</i>             | »       | »   | 7.—  |



	<i>Prix</i>
6. <i>Table</i> . . . . . » »	1.—
7. — <i>Journal</i> , 2 <sup>e</sup> partie, 1813-1824 . . . . . » »	5.—
Les numéros 5, 6, 7 ensemble . . . . . » »	10.—
8. C. Hornstein. <i>Fêtes légendaires du Jura bernois</i> , 1924 . . . . . » »	4.—
9. C. Frey. <i>Histoire et chronique de Malleray</i> . . . . . » »	5.—
10. <i>Album jurassien</i> , 1878 . . . . . » »	0.50
11. Ch.-A. Favre. <i>L'assurance obligatoire</i> , 1893 . . . . . » »	0.50
12. <i>Vieux airs, vieilles chansons</i> , 1 <sup>er</sup> fascicule, 1918. Réimpression totale . . . . . » »	1.50
13. G. Amweg. <i>Bibliographie du Jura bernois</i> . Gd in-8 . . . . . » »	12.—
14. — <i>Les monuments historiques du Jura bernois</i> , superbe volume richement illustré . . . . . » »	15.—
15. Bourquin J. <i>Flore de Porrentruy</i> , 1933 . . . . . » »	5.—
16. D <sup>r</sup> G. Amweg. <i>Les Arts dans le Jura bernois et à Bienne</i> , Tome I <sup>er</sup> . . . . . » »	12.—
17. Idem, Tome II . . . . . » »	12.—
18. D <sup>r</sup> G. Amweg. <i>Histoire populaire du Jura bernois</i> . . . . . » »	7.—
19. Mgr Folletête, vicaire général. <i>Le Régiment de l'Evêché de Bâle au service de la France</i> (Régiment d'Eptingue) . . . . . » »	15.—
20. D <sup>r</sup> P.-O. Bessire. <i>Histoire du peuple suisse</i> . . . . . » »	—.—
21. — <i>Histoire du Jura bernois</i> . . . . . » »	—.—

N. B. — Nous attirons l'attention des membres de la Société jurassienne d'Emulation et des collectionneurs, en particulier, sur le fait que plusieurs volumes des « Actes » ne sont plus disponibles et que certaines séries s'épuisent très rapidement. Les personnes qui désirent compléter leur collection sont priées de s'y prendre assez tôt.

Le Comité central.

